



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



Sensixx'x **DA30**



**BOSCH**

**sl** Navodila za uporabo  
**hr** Upute za upotrebu  
**sr** Uputstvo za upotrebu

**mk** Упатство за употреба  
**al** Udhëzimet e përdorimit



Index	
SLOVENSKO	7
HRVATSKI	14
SRPSKI	21
МАКЕДОНСКИ	28
SHQIP	35

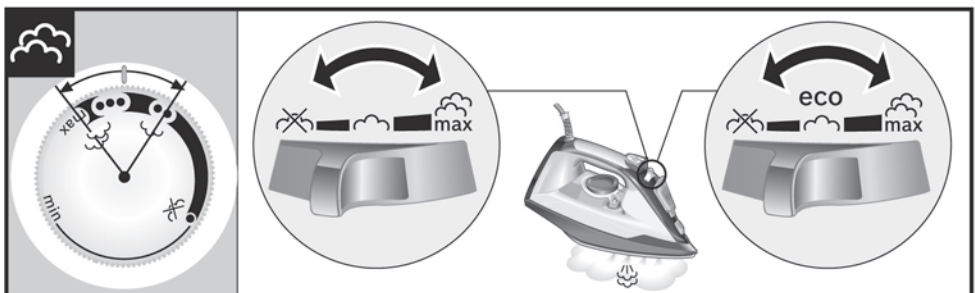
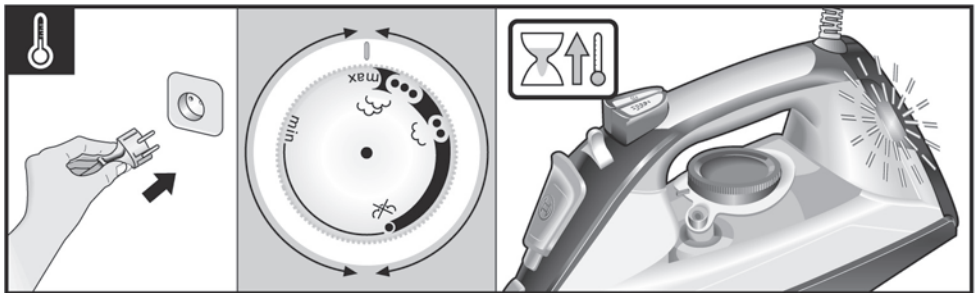
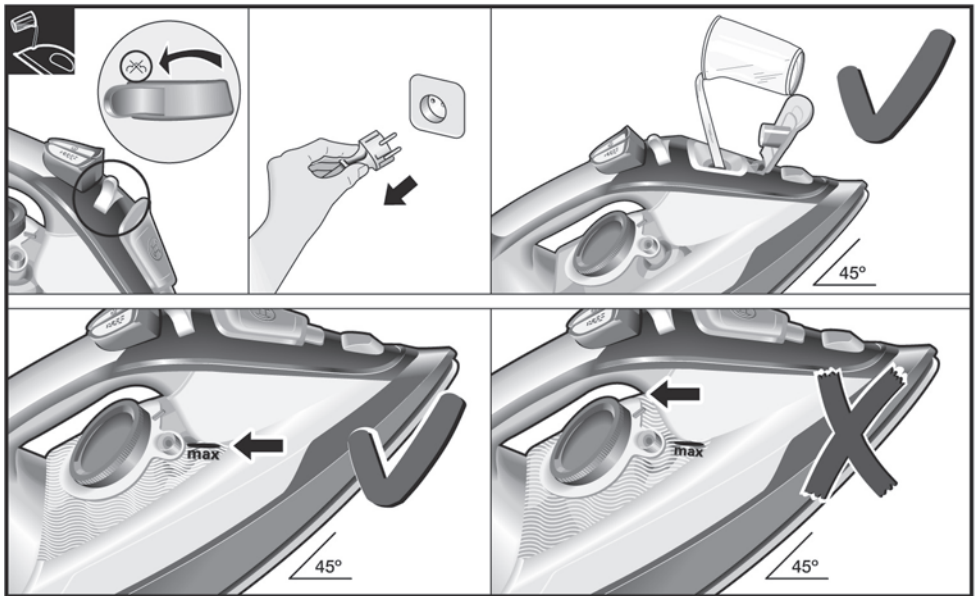
SLOVENSKO

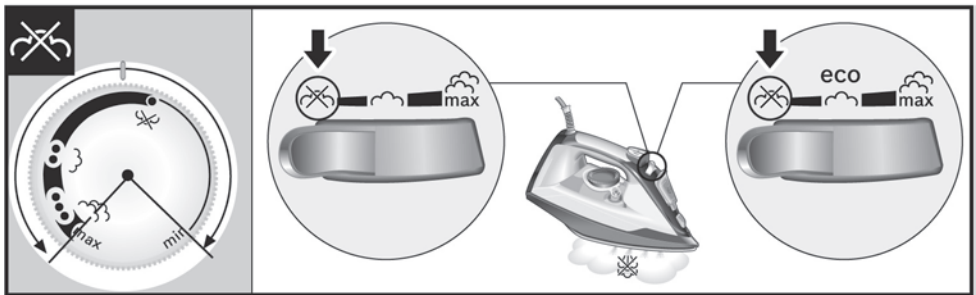
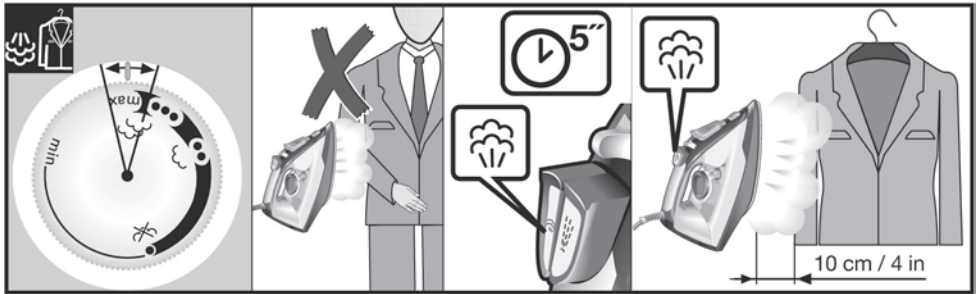
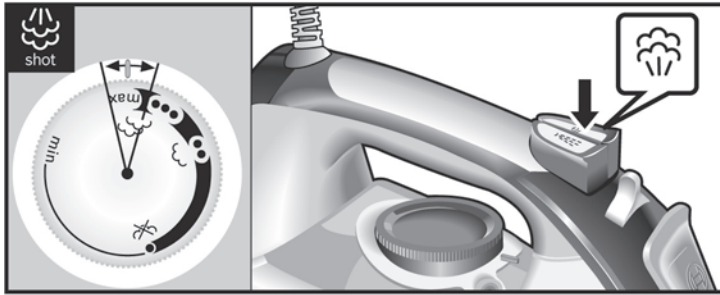
HRVATSKI

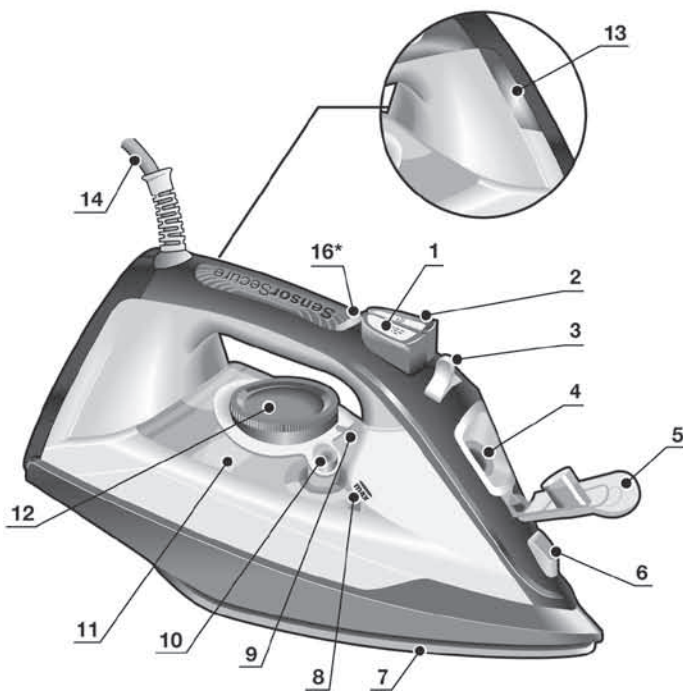
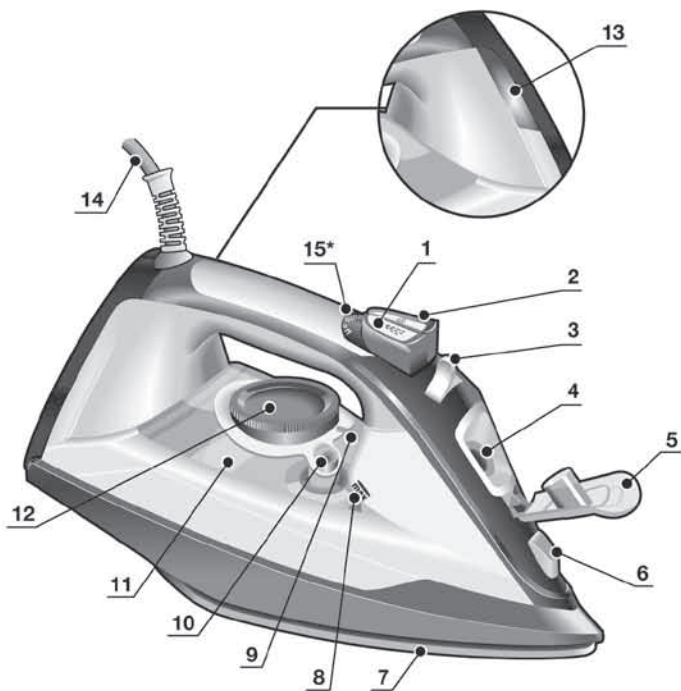
SRPSKI

МАКЕДОНСКИ

SHQIP








Zahvaljujemo se vam za nakup parnega likalnika Bosch Sensixx'x DA30.

Natančno preberite navodila za uporabo aparata in jih hranite za morebitno kasnejšo uporabo.

Ta navodila za uporabo lahko prenesete na vaš računalnik z lokalnih spletnih strani podjetja Bosch.

## Splošni varnostni napotki

- Ko je likalnik priključen na električno omrežje, mora biti pod nadzorom.
- Preden aparat napolnite z vodo ali preden iz njega po uporabi izlijete preostalo vodo, izvlecite mrežni vtič.
- Aparat uporabljajte in odlagajte le na stabilno površino.
- Ko likalnik odložite na podstavek, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji likalna deska, stabilna.
- Likalnika ne uporabljajte, če vam je padel na tla, če so na njem vidni znaki poškodb ali če pušča vodo. Pred ponovno uporabo ga mora pregledati pooblaščen tehnična servisna služba.
- Da bi se izognili nevarnosti, naj vse potrebne posege ali popravila, npr. menjavo poškodovanega priključnega kabla, izvaja usposobljeno osebje tehnične servisne službe.
- Aparate lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ali osebe brez znanja in izkušenj, če so pod ustreznim nadzorom oz. so dobile navodila glede varne uporabe aparata in poznajo morebitne nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata brez nadzora.
- Ko je likalnik priklopljen na električno omrežje ali se ohlaja, kabel in kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
-  POZOR. Vroča površina.  
Površina se med uporabo segreje.

## Pomembna obvestila

- Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu in se ne sme uporabljati v industrijske namene.
- Aparat uporabljajte le v namene, za katere je bil zasnovan, tj. za likanje. Kakršna koli druga uporaba se šteje za neprimerno in je lahko nevarna.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za kakršno koli škodo, nastalo zaradi napačne ali neprimerne uporabe.
- Ta aparat dosega visoke temperature in med uporabo proizvaja paro, kar lahko v primeru neprimerne uporabe povzroči oparino ali opekline.
  - Ne dotikajte se likalne ploskve! Likalnik držite za ročaj.
  - Kabel ne sme viseti čez mizo ali likalno ploščo, da se aparat ne prevrne.
  - Ne likajte oblačil, ki jih ima nekdo na sebi!
  - Nikoli ne usmerjajte pare v smeri ljudi ali živali!
- Priključni kabel ne sme priti v stik z ostrimi robovi ali z vročo likalno ploščvijo.
- Likalnika nikoli ne odlagajte vodoravno, ko je likalna ploskev vroča. Postavite ga pokonci, tako da stoji na zadnjem delu.
- Delujočega aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Aparat priključite in uporabljajte samo v skladu s podatki, navedenimi na tipski ploščici.
- Aparat mora biti priključen v ozemljeno vtičnico. V primeru nujne potrebe po uporabi podaljška poskrbite, da ustreza 16A in je vklopljen v ozemljeno vtičnico.
- Da se izognete neugodnim pogojem v električnem omrežju, npr. prehodnim padcem

napetosti ali nihanjem, je priporočeno priključiti likalnik v napajalni sistem z največjim uporom 0,28 Ω. Po potrebi se lahko uporabnik pri javnem podjetju za oskrbo z električno energijo pozanima o uporabi sistema na vmesniku.

- Rezervoarja likalnika nikoli ne polnite z vodo neposredno iz pipe.
- Po vsaki uporabi ali če zaznate motnje v delovanju, aparat izklopite iz električnega omrežja.
- Pri izklopu aparata iz vtičnice ne vlecite za priključni kabel.
- Likalnika ne potaplajte v vodo ali v kakšno drugo tekočino.
- Ne izpostavljajte ga vremenskim vplivom (deležu, soncu, zmrzali, itd.).

## Navodila za ravnanje z odpadnim aparatom

Naši izdelki so pakirani v optimizirano embalažo. To vključuje predvsem uporabo materialov, ki ne onesnažujejo, in jih je treba predati lokalni službi za odstranjevanje odpadkov kot sekundarne surovine. Pri lokalnih oblasteh lahko dobite informacije o odstranjevanju dotrajanih ali starih aparatov.



**Ta aparat je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadnih električnih in elektronskih napravah (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Direktiva določa enotni evropski okvir za vrnitev in reciklažo odpadnih naprav v skladu z določili.**

## Opis

1. Gumb za brizganje
2. Gumb za enkratni izpust pare
3. Regulator pare
4. Dotok vode
5. Pokrov dotoka vode
6. Nastavek za brizganje
7. Likalna ploskev
8. Oznaka za najvišjo raven vode
9. Kazalec temperature
10. Gumb za čiščenje »Clean«
11. Rezervoar za vodo
12. Regulator temperature
13. Signalna lučka
14. Priključni kabel
15. Signalna lučka za samodejni izklop »auto off« \*
16. Lučka »SensorSecure« \*
17. Vrč\*
18. Tekočina za odstranjevanje vodnega kamna \*

\* odvisno od modela



## Pred prvo uporabo aparata

**Z likalne ploskve (7) odstranite morebitne nalepke ali zaščito.**

Med prvo uporabo lahko nastanejo hlapi in vonjave, ki po nekaj minutah izginejo.

## Uporaba aparata



### 1. Polnjenje vodnega rezervoarja

Aparat je zasnovan tako, da je zanj primerna uporaba običajne vode iz pipe.

- Dodajanje drugih tekočin (razen če jih priporoča podjetje Bosch), npr. dišav, lahko poškoduje likalnik.
- Ne uporabljajte kondenzirane vode iz sušilcev za perilo, klimatskih naprav in podobnih aparatov.

**V primeru škode, ki nastane zaradi uporabe omenjenih proizvodov, garancija ne velja.**

**⚠ Regulator pare (3) nastavite na položaj [☒] in izklopite likalnik iz električnega omrežja!**

1. Odprite pokrov dotoka vode (5).
2. Rezervoar (11) napolnite z vodo. **Voda ne napolnite višje od oznake za najvišji nivo vode (8).**
3. Zaprite pokrov dotoka vode.

**👉 Nasvet** Da bi podaljšali optimalno delovanje funkcije pare, mešajte vodo iz pipe z destilirano vodo v razmerju 1:1. Če je vaša voda iz pipe zelo trda, jo mešajte z destilirano vodo v razmerju 1:2. Podatek o trdoti vode lahko dobite pri podjetju, ki vas oskrbuje z vodo.



### 2. Nastavitev temperature

**Regulator temperature (12) prilagodi temperaturo likalne ploskve (7).**

Regulator temperature nastavite na ustrezen položaj, tako da ga poravnate s kazalcem temperature (9) na likalniku.

Temperatura	Primerna za:
•	Sintetika
••	Svila – Volna
•••	Bombaž
maks.	Lan



### 3. Likanje s paro

**Količino pare, ki nastaja pri likanju, prilagodite z uporabo regulatorja pare (3).**

Regulator temperature (12)	Priporočljiva nastavitvev regulatorja pare (3) *



**👉 Nasvet:** Za najboljše rezultate likanja zadnje poteze z likalnikom izvedite brez pare, da se oblačilo posuši.



### 4. Enkratni izpust pare

**To lahko uporabite za likanje močno zmečkanih oblačil ali za robove in naborke.**


1. Regulator temperature (12) nastavite na najvišjo nastavitvev »max«.
2. V najmanj 5-sekundnih intervalih večkrat zaporedoma pritisnite tipko za enkratni izpust pare [☒] (2).

\* odvisno od modela



## 5. Vertikalni izpust pare

**To lahko uporabite za odstranjevanje gub z obešenih oblačil, zaves, itd.**

1. Regulator temperature (12) nastavite na najvišjo nastavev »max«.
2. Oblačilo obesite na obešalnik.
3. Z likalnikom upravljajte v navpičnem položaju na razdalji 10 cm in pritiskajte gumb za enkratni izpust pare [] (2) s premori po najmanj 5 sekund.



## 6. Likanje brez pare

**Tako lahko likalnik uporabite za suho likanje.** Regulator pare (3) nastavite na položaj [].



## 7. Zaščita pred kapljanjem \*

Če je nastavljena temperatura prenizka, se funkcija pare samodejno izklopi ter s tem prepreči kapljanje vode. Pri izklopu boste morda zaslišali »klik«.



## 8. Brizganje

**To lahko uporabite za likanje močno zmečkanih oblačil.**

Funkcije brizganja ne uporabljajte pri likanju svile.



## 9. Varnostna funkcija »secure« za samodejni izklop

**»Varnostna« funkcija samodejnega izklopa omogoča izklop likalnika, kadar ga pustite brez nadzora. Njegova uporaba je zato bolj varna in energetsko varčna.**

Če je vaš likalnik opremljen s funkcijo »secure«, boste na ročaju videli besedilo »auto off«.

1. Likalnik vključite v omrežje.
2. Začetni postopek segrevanja: prvi dve minuti ta funkcija ne deluje, da lahko likalnik doseže izbrano temperaturo.

3. Po preteku tega časa varnostni tokokrog samodejno izklopi aparat in v naslednjih primerih začne utripati prične kontrolna lučka (15\*):

- a) če likalnika ne premaknete 30 sekund, medtem ko je položen na likalno ploskev ali na stran,
- b) če likalnika ne premaknete 8 minut, medtem ko stoji v pokončnem položaju.

4. Da bo likalnik spet pripravljen za uporabo, ga rahlo premikajte.



## 10. Funkcija »SensorSecure« \*


**Funkcija »SensorSecure« \* segreje likalnik le takrat, ko likate. Tako poveča varnost ter varčevanje z energijo.**

1. Likalnik vključite v omrežje.
2. Lučka »SensorSecure« (16\*) utripa, ko likalnik miruje, med likanjem pa neprekinjeno gori.
3. Če likalnik miruje več kot 12 sekund, se avtomatsko preneha segrevati.
4. Ko ponovno pričnete z likanjem, se bo likalnik ponovno segrel.

**Začetni postopek segrevanja:** ročaja ni treba prijeti dokler likalnik ne doseže nastavljene temperature. Ko je ta temperatura dosežena, kontrolna lučka (13) ugasne.



## 11. Po končanem likanju

1. Regulator pare (3) večkrat premaknite s položaja [] na nastavev »max« in obratno (samodejno čiščenje).
2. Izpraznite rezervoar. Likalnik držite tako, da je s sprednjim delom obrnjen navzdol, in ga rahlo stresite.
3. Med shranjevanjem likalnik postavite navpično.
4. Priključnega kabla (14) ne navijte pretesno!

\* odvisno od modela



## Nasveti za varčevanje z energijo

Največ energije porabi proizvodnja pare. Da bi čim bolj zmanjšali porabo energije, upoštevajte naslednje napotke.

1. Začnite z oblačili, ki se likajo pri najnižji temperaturi. Preverite priporočeno temperaturo likanja na všivnih etiketah oblačil.
2. Izhajanje pare uskladite z izbrano temperaturo likanja v skladu s temi navodili.
3. Paro uporabljajte le, če je treba. Če je možno, namesto pare uporabite funkcijo brizganja.  
Po možnosti likajte oblačila, ki so še nekoliko vlažna, in znižajte funkcijo pare. Para bo nastajala s pomočjo vlage iz tkanin in ne s pomočjo likalnika.  
Če pred likanjem oblačila sušite v sušilnem stroju, ga nastavite na program 'iron dry'.
4. Če so oblačila dovolj vlažna, regulator pare (3) izklopite.
5. Med premori med likanjem likalnik postavite v pokončni položaj. Če ga postavite v vodoravni položaj in je regulator pare vklopljen, se para proizvaja po nepotrebem.



## Čiščenje in vzdrževanje



**Pozor! Nevarnost opeklin!**  
**Pred kakršnim koli čiščenjem ali vzdrževanjem aparat vedno izklopite iz električnega omrežja.**

1. Če je likalna ploskev le rahlo umazana, izvlecite mrežni vtič in pustite, da se likalna ploskev (7) ohladi. Ohišje in likalno ploskev obrišite z vlažno bombažno krpo.
2. Če je krpa sintetična, se lahko zaradi visoke temperature na likalni ploskvi stopi. Izklopite funkcijo za paro in takoj odstranite ostanke tako, da jih podrgnete z večkrat prepognjeno suho bombažno krpo.
3. Da ohranite likalno ploskev gladko, naj ne bo v neposrednem stiku s kovinskimi predmeti. Za čiščenje likalne ploskve nikoli ne uporabljajte kovinske gobice ali kemikalij.



## Sistem za večkratno odstranjevanje vodnega kamna

### A samodejno čiščenje

Ob vsakokratni uporabi regulatorja pare (3) sistem za samodejno čiščenje (»self-clean«) očisti vodni kamen, ki se je nakopičil v mehanizmu.

### B Calc'nClean

Funkcija »calc'n'clean« pomaga pri odstranjevanju delcev vodnega kamna iz parne komore. Če je voda na vašem območju zelo trda, uporabite to funkcijo približno vsaka 2 tedna.

- 1 Likalnik izklopite iz električnega omrežja, regulator pare (3) nastavite na položaj [☒] in napolnite rezervoar (11) z vodo.
- 2 Regulator temperature (12) nastavite na najvišjo stopnjo »max« in vstavite mrežni vtič likalnika v vtičnico.
- 3 Po potrebnem času segrevanja se signalna lučka ugasne. Nato izvlecite mrežni vtič iz vtičnice (**zelo pomembno!**).
- 4 Regulator pare nastavite na položaj »max«.
- 5 Likalnik držite nad pomivalnim koritom. Pritisnite gumb za čiščenje »clean« (10) in likalnik stresajte, dokler ne izpari voda iz približno ene tretjine prostornine rezervoarja. Iz njega bosta prišli vroča voda in para skupaj z morebitnimi ostanki vodnega kamna ali oblog.
- 6 Sprostite gumb za čiščenje »clean« in likalnik nekaj sekund rahlo stresajte.
- 7 Trikrat ponovite 5. in 6. korak, dokler ni rezervoar prazen.
- 8 Mrežni vtič vstavite v vtičnico in ponovno segrejte likalnik, dokler ne izpari preostala voda.  
Še nekajkrat pritisnite na gumb »clean«, da očistite ventil.
- 9 Likalnik izklopite iz vtičnice in pustite, da se likalna ploskev (7) ohladi. Ohišje in likalno ploskev obrišite z vlažno bombažno krpo.

\* odvisno od modela

## C »Calc'nClean« s tekočino za odstranjanje vodnega kamna \*

Za temeljito odstranjanje vodnega kamna je priporočljiva uporaba tekočine za odstranjanje vodnega kamna, ki jo je razvilo podjetje Bosch. Ta postopek izvedite vsake 3 mesece.

1. Rezervoar za vodo (11) napolnite z vodo iz pipe, v katero vmešate eno merico (25 ml) tekočine za odstranjanje vodnega kamna (18\*).
2. Nato izvedite postopek, ki je opisan v poglavju »Calc'nClean« (koraki 2 do 9).

Tekočino za odstranjanje vodnega kamna lahko kupite pri naši servisni službi ali v specializiranih prodajalnah.

**Ime dodatka: TDZ1101**

## D anti-calc\*

Funkcija »anti-calc« zmanjšuje nalaganje vodnega kamna, ki nastaja med likanjem z uporabo pare, in tako pripomore k podaljšanju življenjske dobe likalnika. Kljub temu pa funkcija »anti-calc« ne more odstraniti vsega vodnega kamna, ki se nakopiči v daljšem obdobju.



## Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Likalnik se ne segreje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulator temperature (12) je nastavljen na najnižjo stopnjo</li> <li>2. Aktiviran je varnostni sistem »secure« (signalna lučka za samodejni izklop »auto off« (15*) utripa). Likalnik je v stanju pripravljenosti.</li> <li>3. Sistem »SensorSecure« * je vklopljen (signalna lučka za »SensorSecure« (16*) utripa). Likalnik je v stanju pripravljenosti.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nastavite na višjo nastavev temperature.</li> <li>2. Da bo likalnik spet pripravljen za uporabo, ga rahlo premikajte.</li> <li>3. Da bi ponovno vklopili likalnik, primite za ročaj.</li> </ol>
Oblačila se lepijo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temperatura je previsoka.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izklopite regulator temperature (12) in počakajte, da se likalnik ohladi.</li> </ol>

\* odvisno od modela

Iz likalne ploskve (7) kaplja voda in para.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nastavitev regulatorja temperature (12) je prenizka.</li> <li>2. Nastavitev regulatorja pare (3) je previsoka glede na nizko temperaturo.</li> <li>3. Gumb za enkratni izpust pare (2) ste pritisnili večkrat zaporedoma, ne da bi med vsakim izpustom počakali 5 sekund.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulator temperature nastavite na višjo stopnjo (med »**« in »max«) in počakajte, da kontrolna lučka (13) ugasne.</li> <li>2. Regulator pare (3) nastavite na nižjo stopnjo.</li> <li>3. Pred vsakim ponovnim pritiskom gumba za enkratni izpust pare počakajte 5 sekund.</li> </ol>
Para ne prihaja iz likalnika.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulator pare (3) je nastavljen na položaj [↗↘].</li> <li>2. Temperatura je prenizka. Aktiviran je sistem proti kapljanju.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulator pare nastavite na višjo stopnjo.</li> <li>2. Nastavite višjo temperaturo, če je to primerno za tkanino, ki jo likate.</li> </ol>
Pri prvi uporabi likalnika prične uhajati dim.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nekateri deli v notranjosti likalnika so podmazani.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To je povsem običajno in bo čez nekaj minut minilo.</li> </ol>
Prekomerno kapljanje ali uhajanje pare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sistem »Calc'nClean« se ne zapira pravilno.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nekajkrat pritisnite na gumb »clean« (10).</li> </ol>
Skozi luknje v likalni ploskvi (7) prihajajo obloge.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Iz parne komore prihajajo delci vodnega kamna.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvedite postopek čiščenja (glej točko »Calc'nClean«).</li> </ol>

Če s pomočjo zgornjih nasvetov ne morete rešiti težave, se obrnite na pooblaščen tehnično službo.


\* odvisno od modela

Hvala što ste kupili **Boschevo Sensixx'x DA30** glačalo na paru.

Pažljivo pročitajte upute za uporabu aparata i sačuvajte ih za buduće korištenje.

Ovaj priručnik možete preuzeti na Bosch lokalnoj internetskoj stranici.

## Općenite sigurnosne upute

- Glačalo se ne smije ostaviti bez nadzora dok je spojeno na mrežni priključak.
- Aparat odspojite od struje prije nego što u njega nalijete vodu ili prije nego što preostalu vodu z njega izlijete.
- Aparat se mora položiti i koristiti na stabilnoj površini.
- Kada aparat polažete na nosač, uvjerite se da je površina na kojoj nosač stoji stabilna.
- Aparat nemojte koristiti ako vam je ispao iz ruku, ako su na njemu vidljivi znaci oštećenja ili ako iz njega kaplje voda. Prije nego što aparat ponovno upotrijebite, mora ga pregledati Tehnički servisni centar.
- Da bi se izbjegle opasne situacije, sve radove ili popravke koje je potrebno izvesti na vašem aparatu, kao što je npr. zamjena neispravnog kabla za napajanje, mora izvesti kvalificirano osoblje ovlaštene službe za korisnike.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, ili osobe s nedostatkom iskustva ili znanja, ako ih druge osobe nadziru ili upućuju kako sigurno koristiti aparat te ako razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s aparatom. Djeca ne smiju čistiti i održavati aparat bez nadzora odraslih osoba.
- Aparat i njegov kabel čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 8 godina kada je uključen ili kada se hladi.
-  **OPREZ.** Vruća površina.  
Površina se može zagrijati za vrijeme korištenja.

## Važne napomene

- Ovaj je aparat dizajniran isključivo za upotrebu u kućanstvima i ne smije se koristiti u industrijske svrhe.
- Ovaj se aparat mora koristiti samo u svrhe za koje je bio dizajniran, dakle, kao glačalo. Korištenje aparata u druge svrhe smatra se neprikladnim i posljedično opasnim.
- Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala zbog nepravilnog i neprikladnog korištenja aparata.
- Ovaj aparat dostiže visoke temperature i za vrijeme korištenja proizvodi paru, što može uzrokovati ožegline i opekline ako se aparat pravilno ne koristi.
  - Ne dodirujte površinu za glačanje! Glačalo držite samo za dršku.
  - Nemojte pustiti da kabel za napajanje visi preko stola ili daske za glačanje, kako biste izbjegli da aparat padne na pod.
  - Ne glačajte robu dok se nosi!!
  - Paru nemojte usmjeravati prema ljudima ili životinjama!
- Kabel za napajanje ne smije dodirivati oštre rubove ili površinu za glačanje dok je još vruća.
- Ne ostavljajte glačalo u horizontalnom položaju dok je površina za glačanje još vruća. Postavite ga na donji dno.
- Aparat ne dodirujte mokrim rukama dok je uključen.
- Aparat mora biti spojen i korišten u skladu sa specifikacijama na natpisnoj pločici.
- Aparat mora biti spojen u uzemljenu utičnicu. Ako je upotreba produžnog kabla nužna, uvjerite se da je kabel prigodan za 16 A i da ima utičnicu s uzemljenjem.

- Kako bi se izbjeglo da se zbog nepovoljnih mrežnih uvjeta pojave fenomeni poput privremenog pada napona ili fluktuacija svjetla, preporučljivo je spojiti glačalo na izvor energije s maksimalnim otporom od 0,28 Ω. Ako je potrebno, za impedanciju sustava na točki sučelja korisnik se može obratiti lokalnom opskrbljivaču električnom energijom.
- Aparat se ne smije postavljati ispod slavine da bi se natočila voda.
- Nakon svake upotrebe ili ako primijetite kakvu grešku, aparat isključite iz struje.
- Električni se priključak ne smije odspajati od struje povlačenjem kabla.
- Glačalo nemojte uranjati u vodu ili druge tekućine.
- Aparat nemojte izlagati vremenskim utjecajima (kiša, sunce, mraz itd.).

## Savjeti o odlaganju

Naši se proizvodi dostavljaju u optimiziranoj ambalaži. To se odnosi na korištenje materijala koji ne zagađuju okoliš i koji bi se trebali predati lokalnoj službi za odlaganje otpada kao sekundarne sirovine. Vaše lokalno gradsko vijeće vam može dati informacije o odlaganju istrošenih aparata.



**Ovaj je aparat označen u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektroničkim aparatima (otpadna električna i elektronička oprema – WEEE).**

**Smjernicama Europske unije određen je jedinstven okvir za sabiranje i reciklažu starih aparata unutar EU.**

## Opis

1. Gumb za raspršivanje
  2. Gumb za hitac pare
  3. Regulator pare
  4. Otvor za vodu
  5. Poklopac otvora za vodu
  6. Mlaznica za raspršivanje
  7. Površina za glačanje
  8. Oznaka za najviši nivo vode
  9. Indeks temperature
  10. "clean" gumb
  11. Spremnik vode
  12. Regulator temperature
  13. Signalna žaruljica
  14. Kabel za napajanje
  15. Lampica "automatskog isključivanja" \*
  16. "SensorSecure" žaruljica\*
  17. Prekidač \*
  18. Tekućina za uklanjanje kamenca \*
- \* Ovisno o modelu

## Prije prvog korištenja aparata

**Odstranite sve naljepnice i zaštitni omot na površini za glačanje (7).**

Za vrijeme prve upotrebe glačalo može proizvesti određeno isparavanje i mirise koji će nestati nakon nekoliko

## Korištenje aparata



### 1. Punjenje spremnika vode

Aparat je napravljen za uporabu s vodom iz slavine.

- Dodavanje drugih tekućina (ako nisu preporučeni od strane Boscha), kao što su parfemi, oštetit će vaš aparat.
- Nemojte koristiti kondenzacijsku vodu iz stroja za sušenje rublja, klima uređaja ili sličnog.

**Oštećenja uzrokovana ranije spomenutim proizvodima poništiti će jamstvo aparata.**

**Regulator pare (3) postavite na položaj [X] i glačalo odspojite od struje!**

1. Otvorite poklopac otvora za vodu (5).
2. Napunite spremnik za vodu (11). **Spremnik za vodu nemojte napuniti iznad maksimalne razine (8).**
3. Zatvorite poklopac otvora za vodu.

**Savjet:** Kako biste produžili optimalnu funkciju pare, pomiješajte vodu iz slavine s destiliranom u omjeru 1:1. Ako je voda u vašoj regiji jako tvrda, vodu iz slavine pomiješajte s destiliranom u omjeru 1:2. O razini tvrdoće vode možete upitati vašeg lokalnog opskrbljivača.



### 2. Postavljanje temperature

**Regulator temperature (12) prilagođava temperaturu na površini za glačanje (7).**

Regulator temperature postavite na odgovarajući položaj usklađujući ga s indeksom temperature (9) na glačalu.

Temperatura	Prigodna za:
•	Sintetiku
••	Svilu - Vunu
•••	Pamuk
maksimalna	Platno

Signalna se žaruljica (13) uključuje kada se aparat zagrijava i isključuje kada je željena temperatura postignuta. Ako temperatura glačala pada, možete nastaviti glačati dok se glačalo ponovno ne zagrije do odabrane temperature.



### 3. Glačanje na paru

**Regulator pare (3) koristi se za prilagođavanje količine pare koja se stvara prilikom glačanja.**

Gumb za regulaciju temperature (12)	Preporučeni položaj regulatora pare (3) *



**Savjet:** Za bolje rezultate glačanja posljednje poteze glačajte bez pare kako bi se tkanina osušila.



### 4. Hitac pare

**Može se koristiti kako bi se odstranili tvrdoglavi nabori ili kako bi se izglačao oštar nabor ili bora.**

1. Regulator temperature (12) namjestite na "max".
2. Uzastopno pritišćite gumb za hitac pare [X] (2) u intervalima od barem 5 sekundi.

\* Ovisno o modelu





## 5. Vertikalna para

**To se može koristiti kako bi se odstranili nabori iz viseće odjeće, zavjesa, itd.**

1. Regulator temperature (12) namjestite na "max".
2. Komade odjeće postavite na vješalice.
3. Glačalom glačajte u vertikalnom položaju na udaljenosti od 10 cm/ 4 inča i u više navrata pritisnite gumb za hitac pare [] (2) u pauzama od najmanje 5 sekundi.



## 6. Glačanje bez pare

**Tako možete glačalo koristiti za glačanje na suho.**

Regulator pare (3) postavite na [] položaj.



## 7. Zaštita od kapanja \*

Ako je postavljena temperatura preniska, para se automatski isključuje kako bi se izbjeglo kapanje. Kada se to dogodi možda ćete čuti zvučni signal.



## 8. Raspršivanje

**To se može koristiti kako bi se odstranili tvrdoglavi nabori.**

Funkciju raspršivanja nemojte koristiti na svilenoj robi.



## 9. funkcija "sigurnosnog" automatskog isključivanja \*

**"Secure" sigurnosna funkcija automatskog isključivanja uključuje se kada je glačalo ostavljeno bez nadzora, te se time povećava sigurnost i šteti se energija.**

Ako je vaše glačalo opremljeno sigurnosnom "secure" funkcijom, na drški glačala možete pronaći tekst "auto off".

1. Uključite glačalo.
2. Početan proces zagrijavanja: ova funkcija neće biti aktivna prve dvije minute kako

bi aparat mogao postići postavljenu temperaturu.

3. Sigurnosni prekidač će automatski isključiti aparat i signalna žaruljica (15\*) će se upaliti u sljedećim slučajevima:
  - a) Ako glačalo nije pomaknuto 30 sekundi dok je položeno na površinu za glačanje ili na stranu.
  - b) Ako glačalo nije pomaknuto 8 minuta dok stoji u uspravnom položaju.
4. Kako biste ponovno uključili glačalo, potrebno ga je samo malo pomaknuti.



## 10. Funkcija "SensorSecure" \*

**Funkcija "SensorSecure" čini da se glačalo zagrijava samo kada glačate. Na taj se način povećava sigurnost i ušteda energije.**

1. Uključite glačalo.
2. "SensorSecure" svjetlo (16\*) treperi dok glačalo miruje, a neprekidno svijetli za vrijeme glačanja.
3. Ako glačalo miruje više od 12 sekundi, automatski će se prestati grijati.
4. Kada ponovno započnete s glačanjem, glačalo se počinje zagrijavati.

**Početno zagrijavanje:** dršku nije potrebno primiti sve dok se glačalo ne zagrije do postavljene temperature. Kada se ta temperatura postigne, žaruljica (13) se gasi.



## 11. Nakon glačanja

1. Postavku pare (3) pomaknite iz [] na "max" i natrag nekoliko puta (samočišćenje).
2. Ispraznite spremnik za vodu. Glačalo držite vrškom prema dolje i lagano ga pretresite.
3. Postavite ga na stražnji dio, a ne na osnovu.
4. Kabel za napajanje (14) nemojte prečvrsto namotati!

\* Ovisno o modelu



## Savjeti za uštedu energije

Proizvodnja pare troši najviše energije. Kako biste smanjili trošak energije, slijedite ispod navedene savjete:

1. Započnite s glačanjem robe koja zahtijeva najnižu temperaturu glačanja. Na etiketama odjeće provjerite preporučenu temperaturu glačanja.
2. Paru regulirajte u skladu s odabranom temperaturom glačanja, držeći se uputa u ovom priručniku.
3. Paru koristite samo ako je nužno. Ako je moguće, koristite funkciju raspršivanja. Pokušajte glačati robu dok je još uvijek vlažna i smanjiti postavku pare. Tako će paru stvarati vaša roba, a ne glačalo. Ako prije glačanja odjeću sušite u stroju za sušenje rublja, na programu glačanja odaberite postavku stroj za sušenje rublja.
4. Ako je tkanina dovoljno vlažna, u potpunosti isključite regulator pare (3).
5. Za vrijeme pauzi aparat postavite uspravno. Ako glačalo položite horizontalno s uključenim regulatorom pare, troši se energija.



## Čišćenje i održavanje

**⚠ Pozor! Opasnost od opekline!**  
**Prije nego što počnete čistiti aparat ili na njemu izvoditi postupke održavanja, odspojite ga od struje.**

1. Ako je glačalo samo malo isprljano, isključite ga iz mrežnog priključka i sačekajte da se površina za glačanje (7) ohladi. Kucište i površinu za glačanje obrišite samo vlažnom krpom.
2. Ako se radi o sintetičkoj robi, ona se može sljepiti s površinom za glačanje; isključite paru i istrljajte sve ostatke s čvrsto omoanom, suhom pamučnom krpom.
3. Kako bi površina za glačanje ostala glatka, izbjegavajte kontakte s metalnim predmetima. Za čišćenje površine za glačanje nemojte koristiti jastučiće za ribanje ili kemikalije.



## Višestruki sustav za uklanjanje kamenca

### A samočišćenje

Svaki put kada koristite regulator pare (3), sustav samočišćenja "self-clean" čisti naslage kamenca na aparatu.

### B Calc'nClean

Funkcija "Calc'nClean" pomaže vam odstraniti naslage kamenca iz parnog kotla. Ovu funkciju koristite približno svaka 2 tjedna ako je voda na vašem području jako tvrda.

1. Glačalo odspojite od struje, regulator pare (3) postavite na položaj [↔] a spremnik vode (11) napunite vodom.
2. Odabirač temperature (12) postavite na položaj "max" i glačalo uključite u struju.
3. Nakon vremenskog perioda potrebnog za zagrijavanje, žaruljica se gasi. Nakon toga glačalo odspojite od struje (**vrlo važno!**).
4. Postavku pare postavite na položaj "max".
5. Glačalo držite iznad sudopera. Pritisnite gumb "clean" (10) i nježno tresite glačalo dok približno trećina spremnika vode ne ispari. Kipuća voda i para će izaći, zajedno s naslagama kamenca koje su se možda nakupile.
6. Pritisnite gumb "clean" i nekoliko sekundi nježno tresite glačalo.
7. Korake 5 i 6 ponovite tri puta sve dok se ne isprazni spremnik za vodu.
8. Nakon toga uključite te ponovno zagrijte glačalo sve dok preostala voda ne ispari. Da biste očistili ventil još nekoliko puta pritisnite gumb »clean«.
9. Glačalo odspojite od struje i pustite da se površina za glačanje (7) ohladi. Površinu za glačanje obrišite samo vlažnom krpom.

### C "Calc'nClean" sa sredstvom za uklanjanje kamenca\*

Za temeljito uklanjanje kamenca preporučuje se korištenje tekućine za uklanjanje kamenca koju proizvodi Bosch. Postupak uklanjanja treba se ponavljati svaka 3 mjeseca.

\* Ovisno o modelu

1. Spremnik za vodu (11) napunite vodom iz slavine pomiješanom sa mjericom (25 ml) tekućine za uklanjanje kamenca (18\*).
2. Zatim slijedite postupak opisan gore u poglavlju »Calc'nClean« (koraci od 2 do 9).

Tekućinu za uklanjanje kamenca možete kupiti kod naše službe za održavanje ili u specijaliziranim trgovinama.

**Naziv dodatka: TDZ1101**

## D protiv kamenca\*

“Anti-calc” uložak dizajniran je kako bi smanjio stvaranje kamenca tijekom glačanja na paru i tako pomaže produljenju životnog vijeka glačala. Ipak, “anti-calc” uložak ne može odstraniti sav kamenac koji se stvara tijekom vremena.



## Otklanjanje poteškoća

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Glačalo se ne zagrijava.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulator pare (12) podešen je na minimum.</li> <li>2. Aktiviran je sigurnosni “secure” sistem (treperi sigurnosna žaruljica automatskog isključivanja «auto off» 15*). Glačalo je u stanju mirovanja.</li> <li>3. Sistem “SensorSecure”* je aktiviran (treperi sigurnosna žaruljica senzora «SensorSecure» 16*). Glačalo je u stanju mirovanja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Okrenite na višu postavku.</li> <li>2. Kako biste ponovno uključili glačalo, potrebno ga je samo malo pomaknuti.</li> <li>3. Uхватite dršku glačala kako bi ga ponovno uključili.</li> </ol>
Odjeća se lijepi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temperatura je previsoka.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulatorom temperature (12) smanjite temperaturu i pričekajte dok se glačalo ne ohladi.</li> </ol>

\* Ovisno o modelu

Voda curi iz površine za glačanje (7) zajedno s parom.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavka regulatora temperature (12) je preniska.</li> <li>2. Postavka pare (3) je previsoka u kombinaciji s niskom temperaturom.</li> <li>3. Gumb hitca pare (2) neprestano ste pritiskali, bez čekanja 5 sekundi između svakog pritiska na gumb.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulator temperature okrenite na višu postavku (između “**” i “max”) i pričekajte da se signalna žaruljica (13) ugasi.</li> <li>2. Postavku pare (3) postavite na nižu.</li> <li>3. Sačekajte 5 sekundi između svakog pritiska hitca pare.</li> </ol>
Para se ne pojavljuje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulator pare (3) je postavljen na [X] položaj.</li> <li>2. Temperatura je preniska. Aktiviran je sistem protiv kapanja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulator pare postavite na višu postavku.</li> <li>2. Postavite višu temperaturu ako je prikladna za tkaninu.</li> </ol>
Dim izlazi kada se glačalo prvi put spaja. vremena.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To može biti uzrokovano podmazivanjem unutarnjih dijelova glačanja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To je posve normalno i prestati će nakon nekoliko minuta.</li> </ol>
Prekomjerno kapanje ili proizvođenje pare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sustav »Calc'nClean« nije pravilno zatvoren.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nekoliko puta pritisnite gumb «clean» (10).</li> </ol>
Naslage prljavštine izlaze kroz rupice na površini za glačanje. (7).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naslage kamenca izlaze iz parnog kotla.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Očistite naslage kamenca (pogledajte poglavlje “Calc'nClean” ).</li> </ol>

Ako gore navedeni prijedlozi ne otklone problem, obratite se našoj tehničkoj službi.


\* Ovisno o modelu

Hvala vam na kupovini parne pegle Sensixx'x DA30 kompanije Bosch.

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu uređaja i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

Ovaj priručnik možete preuzeti sa lokalnih veb stranica kompanije Bosch.

### Opšta bezbednosna uputstva

- Pegla ne sme biti ostavljena bez nadzora dok je priključena na električno napajanje.
- Pre punjenja uređaja vodom ili pre prosipanja vode preostale nakon upotrebe izvadite utikač iz utičnice.
- Uređaj mora da se koristi i ostavlja na stabilnoj površini.
- Kada se ostavlja na postolju, uverite se da je površina na kojoj se nalazi postolje stabilna.
- Pegla ne sme da se koristi ako padne, ako postoje vidljivi znaci oštećenja ili ako dolazi do curenja vode. Pre nego što može ponovo da se koristi, mora da bude proverena od strane ovlašćenog centra za tehnički servis.
- U cilju izbegavanja opasnih situacija, bilo kakvi radovi ili popravke koje uređaju mogu zatrebati, npr. zamena neispravnog kabla za napajanje, moraju biti obavljeni od strane kvalifikovanog osoblja iz ovlašćenog centra za tehnički servis.
- Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i lica sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim kapacitetom ili lica sa nedostatkom iskustva ili znanja, ako su pod nadzorom ili su upućena u način upotrebe uređaja na bezbedan način i ako razumeju opasnosti vezane za njegovu upotrebu. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Držite peglu i njen kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina kada je pod naponom ili kada se hladi.
-  OPREZ. Vruća površina.  
Površina obavezno postaje vruća tokom upotrebe.

## Važne napomene

- Ovaj uređaj je projektovan isključivo za upotrebu u domaćinstvu i ne sme biti korišten za industrijske namene.
- Ovaj uređaj se mora koristiti samo za namene za koje je projektovan, odnosno kao pegla. Bilo koja druga upotreba smatraće se nepodesnom i samim tim opasnom.
- Proizvođač neće biti odgovoran za bilo kakva oštećenja proistekla iz zloupotrebe ili nepravilnog korišćenja.
- Ovaj uređaj dostiže visoke temperature i tokom upotrebe proizvodi paru što, ako se nepravilno upotrebljava, može da izazove opekotine.
  - Ne dodirujte grejnu ploču! Držite peglu za ručku.
  - Ne ostavljajte kabl za napajanje da visi iznad stola ili daske za peglanje, kako biste sprečili da uređaj padne.
  - Ne peglajte odeću dok se ona nosi!
  - Nikad ne prskajte sprejom ili ne ciljajte parom ljude ili životinje!
- Ne dopustite da kabl za napajanje dođe u kontakt sa oštrim ivicama ili grejnom pločom kada je vruća.
- Nikada ne ostavljajte peglu u horizontalnom položaju dok je grejna ploča topla. Ostavite je da stoji na svom zadnjem delu.
- Ne dodirujte uređaj vlažnim rukama dok radi.
- Ovaj uređaj se povezuje i koristi u skladu sa informacijama navedenim na njegovoj pločici sa karakteristikama.
- Ovaj uređaj mora biti povezan sa uzemljenom utičnicom. Ukoliko je apsolutno neophodno da se koristi produžni kabl, uverite se da je pogodan za 16A i da ima uzemljenu utičnicu.

- Da biste izbegli da, pod nepovoljnim uslovima električne mreže, dođe do fenomena poput prelaznih padova napona ili svetlosnog kolebanja, preporučuje se da pegla bude priključena na sistem električnog napajanja sa maksimalnom impedansom od 0,28 Ω. Ukoliko je neophodno, korisnik može da pita javno preduzeće elektrodistribucije za impedansu sistema u tački interfejsa.
- Uređaj nikad ne sme da se stavlja pod slavinu da bi se rezervoar napunio vodom.
- Uređaj iskopčajte iz električnog napajanja nakon svake upotrebe, ili ako sumnjate da je došlo do kvara.
- Električni utikač se ne sme uklanjati iz utičnice povlačenjem kabla.
- Nikad ne potapajte peglu u vodu ili u bilo koju drugu tečnost.
- Ne ostavljajte uređaj da bude izložen vremenskim uslovima (kiša, sunce, mraz itd.)

## Saveti za odlaganje

Naši proizvodi se isporučuju u optimizovanom pakovanju. Ovo se u osnovi sastoji od upotrebe nezagađujućih materijala koji bi trebalo da budu predati lokalnoj službi za odlaganje otpada kao sekundarni sirovi materijal. Vaše lokalno gradsko veće može da vam pruži informacije o načinu odlaganja starih uređaja.



**Ovaj uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o korišćenju električnih i elektronskih uređaja (otpad električne i elektronske opreme WEEE).**

**Smernica određuje okvire za vraćanje i recikliranje korišćenih uređaja što je primenljivo širom EU.**

## Opis

1. Dugme za sprej funkciju
2. Dugme za dotok pare
3. Regulator za paru
4. Otvor za vodu
5. Poklopac otvora za vodu
6. Otvor za sprej
7. Grejna ploča
8. Oznaka nivoa za maksimalno punjenje
9. Indeks temperature
10. Dugme „clean“
11. Rezervoar za vodu
12. Kontrola temperature
13. Signalna lampica
14. Kabl za napajanje
15. Lampica za pokazivač „auto off“ (automatsko isključivanje) \*
16. „sensorSecure“ lampica \*
17. Čašica \*
18. Tečnost za uklanjanje kamenca \*

\* Zavisno od modela

## Pre prve upotrebe uređaja

Uklonite sve nalepnice ili zaštitne omote sa grejne ploče (7).

Za vreme prvog korišćenja pegla može da proizvede određena isparenja i mirise koji će nestati nakon nekoliko minuta.

## Korišćenje uređaja



### 1. Punjenje rezervoara za vodu

Ovaj uređaj je projektovan da koristi normalnu vodu iz slavine.

- Dodavanje drugih tečnosti, (osim ako tako preporučuje kompanija Bosch) kao što su parfemi, oštetiće uređaj.
- Nemojte koristiti kondenzovanu vodu nastalu u sušilicama za veš, klima uređajima ili slično.

**Bilo kakva šteta uzrokovana upotrebom navedenih proizvoda učiniće garanciju nevažećom.**

**⚠ Podesite regulator za paru (3) na položaj [☒] i iskopčajte peglu iz struje!**

1. Otvorite poklopac otvora za vodu (5).
2. Napunite rezervoar za vodu (11). **Nikada nemojte da puniti preko oznake nivoa za maksimalno punjenje (8).**
3. Zatvorite poklopac otvora za vodu.

**👉 Savet:** Da biste produžili optimalnu funkciju pare, možete da mešate vodu iz slavine sa destilovanom vodom u odnosu 1:1. Ukoliko je voda iz slavine u vašem kraju veoma tvrda, pomešajte je sa destilovanom vodom u odnosu 1:2.

O tvrdoći vode raspitajte se kod lokalnog snabdevača vodom.



### 2. Podešavanje temperature

**Kontrola temperature (12) podešava temperaturu grejne ploče (7).**

Podesite kontrolu temperature u odgovarajuću poziciju poravnavajući je sa indeksom temperature (9) na pegli.

Temperatura	Pogodno za:
•	Sintetika
••	Svila – vuna
•••	Pamuk
maks	Posteljina

Signalna lampica (13) se uključuje za vreme zagrevanja uređaja i gasi se čim je podešena temperatura dostignuta. Ukoliko temperatura vruće pegle opadne, možete nastaviti sa peglanjem dok se pegla ponovo zagreva do podešene temperature.



### 3. Peglanje sa parom

**Regulator za paru (3) se koristi za podešavanje količine pare koja se proizvodi prilikom pegljanja.**

Kontrola temperature (12)	Preporučeni položaj regulatora za paru (3) *

**👉 Savet:** Za bolje rezultate pegljanja, poslednje poteze pegljanja obavite bez pare da biste osušili odevni predmet.



### 4. Dotok pare

**To može da se koristi za uklanjanje tvrdokornih nabora ili ispravljanje oštrih pregiba ili falti.**

1. Podesite kontrolu temperature (12) na postavku „max“.
2. Uzastopno pritiskajte dugme za dotok pare [☒] (2) uz intervale od najmanje 5 sekundi.

\* Zavisno od modela



## 5. Vertikalna para

**Ovo može da se koristi za uklanjanje nabora od vešanja garderobe, zavesa itd.**

1. Podesite kontrolu temperature (12) na postavku „max“.
2. Odložite odevni predmet na vešalicu za odeću.
3. Radite sa peglom u vertikalnom položaju na razdaljini od 10 cm / 4 inča i uzastopno pritiskajte dugme za dotok pare [☁] (2) uz pauze od najmanje 5 sekundi.



## 6. Peglanje bez pare

**Ovo omogućava da se pegla koristi za suvo peglanje.**

Podesite regulator za paru (3) u [☒] položaj .



## 7. Zaštita protiv kapanja \*

Ukoliko je temperatura podešena na jako nisku vrednost, para se automatski isključuje da bi se izbeglo kapanje. Može da se oglasi zvučni signal kada dođe do automatskog isključivanja.



## 8. Sprej

**To može da se koristi za uklanjanje tvrdokornih nabora.**

Ne koristite funkciju spreja sa svilom.



## 9. „bezbednosna“ funkcija za automatsko isključivanje \*

**Funkcija „secure“ za automatsko isključivanje isključuje peglu kada je ostavljena bez nadzora, povećavajući tako bezbednost i uštedu energije.**

Ukoliko vaša pegla poseduje funkciju „secure“, na ručki se može naći tekst „auto off“.

1. Priključite peglu.
2. Proces početnog zagrevanja: funkcija će biti neaktivna prvih dva minuta da bi se

uređaju dalo vremena da postigne podešenu temperaturu.

3. Bezbednosno kolo će automatski isključiti uređaj i signalna lampica (15\*) će početi treptati u sledećim slučajevima:
  - a) Ako se pegla ne pomeri u trajanju od 30 minuta dok je oslonjena na grejnu ploču ili njenu stranu.
  - b) Ako se pegla ne pomeri u trajanju od 8 minuta dok se nalazi u uspravnom položaju.
4. Da biste ponovo uključili peglu, samo je blago pomerite.



## 10. Funkcija „SensorSecure“ \*

**Funkcija „sensorSecure“ pokreće zagrevanje pegle samo kad peglate. Na taj način se povećavaju ušteda energije i stepen bezbednosti.**

1. Priključite peglu.
2. Lampica „SensorSecure“ (16\*) treperi u stanju mirovanja, a stalno svetli tokom peglanja.
3. Ako je pegla u stanju mirovanja duže od 12 sekundi, ona će automatski prestati da se zagreva.
4. Kada ponovo počnete da peglate, pegla će se ponovo zagrejati.

**Proces početnog zagrevanja:** nije neophodno držati ručku sve dok se pegla zagreva do podešene temperature. Jednom kad se dostigne temperatura, signalna lampica (13) se isključuje.



## 11. Nakon peglanja

1. Prebacite regulator za paru (3) sa [☒] na „max“ i tako više puta (samočišćenje).
2. Ispraznite rezervoar. Držite peglu usmerenu vrhom nadole i blago je protresite.
3. Odložite je oslonjenu na zadnji deo, a ne na osnovu.
4. Ne zamotavajte napojni kabl (14) previše čvrsto!

\* Zavisno od modela





## Saveti za uštedu energije

Proizvodnja pare troši najveći deo energije. Da biste smanjili potrošnju energije, sledite sledeće savete:

1. Počnite sa peglanjem tkanina koje zahtevaju najnižu temperaturu peglanja. Proverite preporučenu temperaturu peglanja na etiketi na odevnom predmetu.
2. Paru regulišite u skladu sa izabranom temperaturom peglanja, sledeći uputstva u ovom priručniku.
3. Paru koristite samo ukoliko je neophodno. Ako je moguće, umesto toga koristite funkciju spreja. Pokušajte da peglate tkanine dok su još vlažne i smanjite postavku za paru. Para će biti generisana iz tkanine umesto iz pegle. Ukoliko tkanine pre peglanja sušite u sušilici za veš, podesite sušilicu za veš na program „iron dry“.
4. Ukoliko su tkanine dovoljno vlažne, regulator za paru (3) isključite u potpunosti.
5. Tokom pauza peglu držite u uspravnom položaju. Ostavljanje u horizontalnom položaju sa uključenim regulatorom za paru generiše paru koja se neće iskoristiti.



## Čišćenje i održavanje

**⚠ Pažnja! Opasnost od opekotina!**  
**Uvek iskopčajte uređaj iz napajanja pre bilo kakvog čišćenja ili održavanja.**

1. Ako je pegla samo malo zaprljana, izvucite utikač i pustite da se grejna ploča (7) ohladi. Kućište i grejnu ploču obrišite samo vlažnom pamučnom krpom.
2. Ako je u pitanju sintetička krpa, može da se istopi zbog visoke temperature, isključite paru i ostatke odmah protrljajte debelo presavijenom, suvom pamučnom krpom.
3. Da bi grejna ploča ostala glatka, trebalo bi da izbegavate jači kontakt sa metalnim predmetima. Nikad ne koristite žice za ribanje ili hemikalije za čišćenje grejne ploče.



## Sistem za višestruko uklanjanje kamenca

### A samočišćenje

Svaki put kada koristite regulator za paru (3), sistem „self-clean“ čisti mehanizam od naslaga kamenca.

### B Calc'nClean

Funkcija „Calc'nClean“ pomaže u uklanjanju čestica kamenca iz komore za paru. Ukoliko je voda u vašem regionu veoma tvrda, koristite ovu funkciju približno na svake 2 nedelje.

- 1 Iskopčajte peglu iz utičnice za struju, podesite regulator za paru (3) na [☒] položaj i napunite rezervoar za vodu (11) vodom.
- 2 Postavite kontrolu temperature (12) na položaj „max“ i ukopčajte peglu.
- 3 Nakon potrebnog perioda zagrevanja, signalno svetlo se gasi. Zatim, iskopčajte peglu (**veoma važno!**).
- 4 Podesite regulator za paru u položaj „max“.
- 5 Držite peglu iznad sudopera. Pritisnite dugme „clean“ (10) i protresite peglu dok ne ispari otprilike jedna trećina vode iz rezervoara. Ključala voda i para će izlaziti napolje, zajedno sa kamencom ili naslagama koje su možda tamo.
- 6 Pritisnite dugme „clean“ i blago protresite peglu nekoliko sekundi.
- 7 Ponovite korake 5 i 6 tri puta dok se ne isprazni rezervoar.
- 8 Prikopčajte peglu i ponovo je zagrejte dok sva preostala voda ne ispari. Pritisnite dugme „clean“ još nekoliko puta, da biste očistili ventil.
- 9 Isključite peglu i ostavite da se grejna ploča (7) ohladi. Grejnu ploču obrišite samo vlažnom krpom.

\* Zavisno od modela

## C „Calc'nClean“ sa tečnošću za uklanjanje kamenca \*

Za dubinsko uklanjanje kamenca, preporučuje se da koristite tečnost za uklanjanje kamenca koju je specijalno razvila kompanija Bosch. Ovaj postupak treba obaviti na svaka 3 meseca.

1. Napunite rezervoar za vodu (11) vodom sa česme pomešanom sa jednom dozom (25 ml) tečnosti za uklanjanje kamenca (18\*).
2. Zatim sledite postupak opisan iznad u odeljku „Calc'nClean“ (koraci od 2. do 9.).

Tečnost za uklanjanje kamenca može se kupiti kod naše službe za postprodajne usluge ili u specijalizovanim radnjama.

**Naziv pribora: TDZ1101**

## D anti-calc\*

„Anti-calc“ kertridž je projektovan za smanjivanje nagomilavanja kamenca proizvedenog za vreme pegljanja sa parom, pomažući da se radni vek vaše pegle produži. Uprkos tome, „anti-calc“ kertridž ne može da ukloni sav kamenac koji se prirodno nakupi tokom vremena.



## Rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Pegla se ne zagreva.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrola temperature (12) podešena na minimum.</li> <li>2. „Secure“ sistem je aktiviran (treperi lampica indikatora „auto off“ 15*). Pegla je podešena na mirovanje.</li> <li>3. Aktiviran je sistem „SensorSecure“ * (treperi lampica indikatora „SensorSecure“ 16*). Pegla je podešena na mirovanje.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Okrenite u viši položaj.</li> <li>2. Da biste ponovo uključili peglu, samo je blago pomerite.</li> <li>3. Uхватite ručku pegle za ponovno pokretanje.</li> </ol>
Odeća je sklona lepljenju.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Temperatura je previsoka.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Isključite kontrolu temperature (12) i sačekajte dok se pegla ohladi.</li> </ol>

\* Zavisno od modela

Voda kaplje iz grejne ploče (7) zajedno sa parom.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Postavka kontrole temperature (12) je preniska.</li> <li>2. Regulator za paru (3) podešen je previsoko, dok je temperatura niska.</li> <li>3. Pritisli ste dugme za dotok pare (2) više puta, a da niste sačekali 5 sekundi između svakog pritiskanja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Okrenite kontrolu temperature na višu postavku (između „••“ i „max“) i sačekajte dok se signalna lampica (13) isključi.</li> <li>2. Podesite regulator za paru (3) na nižu postavku.</li> <li>3. Sačekajte 5 sekundi između svakog pritiskanja dugmeta za dotok pare.</li> </ol>
Para ne izlazi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regulator za paru (3) podešen je na položaj [☒].</li> <li>2. Temperatura je preniska. Aktiviran je sistem protiv kapanja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Podesite regulator za paru na viši položaj.</li> <li>2. Podesite na višu temperaturu ako je kompatibilna sa tkaninom.</li> </ol>
Dim izlazi iz pegle kada se po prvi put uključi pegla na kraće vreme .	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ovo je možda izazvalo podmazivanje nekih unutrašnjih delova.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ovo je normalno i pretaće nakon nekoliko minuta.</li> </ol>
Prekomerno kapljanje ili prekomeran udar pare.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sistem „Calc'nClean“ nije dobro zatvoren.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aktivirajte dugme „clean“ (10) nekoliko puta.</li> </ol>
Nečistoća izlazi kroz rupe u grejnoj ploči (7).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tragovi naslage kamenca izlaze iz komore za paru.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvršite ciklus čišćenja (pogledajte odeljak „Calc'n clean“).</li> </ol>



Ukoliko ništa od gore navedenog ne reši problem, kontaktirajte ovlašćeni korisnički servis.

Ви благодариме за купувањето Sensixx'x DA30 пегла на пареа од Bosch.

Внимателно прочитајте го упатството за употреба на апаратот и чувајте го за понатамошна употреба.

Ова упатство можете да го добиете од локалните веб-страници на Bosch.

## Општи инструкции за безбедност

- Не оставајте ја пеглата без надзор додека е вклучена на струја.
- Исклучете го апаратот од струја пред да го полните со вода или пред да ја истурите преостанатата вода по употреба.
- Апаратот мора да се употребува и да биде поставен на стабилна површина.
- Кога ќе го поставите на неговата подлога, проверете дали површината на која стои подлогата е стабилна.
- Пеглата не треба да се употребува ако има видливи знаци на оштетување или ако од неа протекува вода. Во таков случај треба да биде прегледана од страна на овластен технички сервис пред повторна употреба.
- Со цел да се избегнат опасности, секоја работа или поправка што му е потребна на апаратот, на пр. замена на дефектен струен кабел, мора да биде спроведена само од нашиот обучен персонал од Овластена Сервисна Служба.
- Со овој апарат можат да ракуваат деца од 8-годишна возраст и повозрасни и личности со намалена физички, сетилни или ментални способности или лица без искуство и знаење ако се под надзор или подучени во врска со апаратот на безбеден начин и ги разбираат опасностите кои се вклучени. Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца не смеат да го чистат и да го одржуваат апаратот без надзор.
- Држете ја пеглата и нејзиниот кабел подалеку од дофатот на деца помали од 8 години кога е жешка или се лади.
-  ВНИМАНИЕ. Жешка површина.
-  Површината станува жешка при употреба.

## Важни забелешки:

- Овој апарат е дизајниран само за домашна употреба и не смее да се употребува за индустриски цели.
- Апаратот мора да се употребува само за намените за кои е дизајниран, т.е. како пегла. Секоја друга употреба може да биде неправилна и според тоа опасна.
- Произведувачот не е одговорен за штета настаната како резултат на неправилната употреба.
- Овој апарат постигнува високи температури и создава пара за време на употребата што може да предизвика изгореници.
  - Не допирајте ја плочата! Држете ја пеглата за рачката.
  - Не оставајте го кабелот да виси преку маса или даска за пеглање, за да не падне апаратот.
  - Не пеглајте ја облеката додека ја носите!
  - Никогаш не прскајте и не насочувајте пара кон луѓе или кон животни!
- Не дозволувајте жицата да дојде во контакт со плочата за пеглање кога таа е загреана.
- Никогаш не оставајте ја пеглата во хоризонтална положба ако плочата е жешка. Оставете ја на задниот дел.
- Не допирајте го апаратот со водени раце додека работи.
- Овој апарат треба да се поврзе и да се употребува во согласност со информациите дадени на таблицата со карактеристики.
- Овој апарат мора да биде поврзан со заземјен приклучок Апсолутно неопходно е да употребувате продолжителен кабел, осигурајте се дека е соодветен за 16 А или повеќе и дека има заземјен приклучок.
- При неповолни мрежни услови, со цел да

- се избегнат феномени како краткотрајно опаѓање на напонот или флукуации на светлото, се препорачува пеглата да се поврзе на извор на струја со максимум импеданца од 0.28 Ω. По потреба, корисникот може да се информира кај снабдувачот со струја за системската импеданца на интерференциската точка.
- Апаратот не смее да се става под чешма за да се наполни со вода.
- Исклучете го апаратот од струја по секоја употреба или во случај на дефект.
- Електричниот кабел не смее да се отстранува од штекерот со влечење.
- Никогаш не потопувајте ја пеглата во вода или во друга течност.
- Не оставајте го апаратот изложен на временски услови (дожд, сонце, мраз, итн.)

## Совет за исфрлање

Нашите производи се најповолно спакувани. Тоа вклучува незагадувачки материјали кои треба да се предадат на локалната служба за отпад како второстепени суровини. Вашата локална управа може да Ви даде информации за исфрлање на неупотребливи апарати.



**Овој апарат е означен во согласност со Европската регулатива 2012/19/EU- се однесува на користени електрични и електронски уреди (waste electrical and electronic equipment –WEEE).**

**Упатството ја одредува постапката за враќање и рециклирање користени електрични и електронски уреди според примената низ ЕУ.**

## Опис

1. Копче за прскање
2. Копче за испуштање пара
3. Регулатор на пара
4. Влез за вода
5. Капак на влезот за вода
6. Прскалка
7. Плоча
8. Ознака за максимум полнење
9. Показател на температура
10. "clean" копче
11. Резервоар за вода
12. Термостат
13. Индикаторна светилка
14. Струен кабел
15. "auto off" индикаторна светилка\*
16. "SensorSecure" индикаторна светилка
17. Чаша\*
18. Течност за чистење од бигор \*

\* Во зависност од модел

## Пред првата употреба на вашиот апарат

Отстранете ги сите етикети или заштитната покривка од плочата (7).

За време на првата употреба од пеглата може да појави одредена пареа или мирисби кои ќе исчезнат по неколку минути.

## Употреба на апаратот





### 1. Полнење на резервоарот за вода

Овој апарат е дизајниран да работи со обична вода од чешма.

- Додавањето други течности, (освен ако не е препорачано од Bosch) како што е парфемот, ќе го оштети апаратот.
- Не употребувајте кондензирана вода од машини за сушење алишта, клими или слични апарати.


Каква било штета предизвикана од употреба на горенаведените производи, ја поништува гаранцијата.

 **Поставете го регулаторот за пареа (3) на  позиција и исклучете ја пеглата од струја!**

1. Отворете го капакот на влезот за вода (5).
2. Наполнете го резервоарот за вода (11).

**Никогаш не полнете со вода над ознаката за максимум полнење (8).**

3. Затворете го капакот на влезот за вода.

 **Совет:** За да се продолжи оптималната функција на пареата, помешајте ја водата од чешма со дестилирана вода 1:1. Ако водата од чешма во вашата област е многу тврда, помешајте ја водата од чешма со дестилирана вода 1:2.

За тврдоста на водата можете да прашате кај Вашиот локален водоснабдувач.



## 2. Нагодување на температурата

Термостатот (12) ја нагодува температурата на плочата (7).

Нагодете го термостатот на соодветната позиција со порамнување со индексот на температурата (9) од пеглата.





Температура	Соодветно за:
•	Синтетика
••	Свила - Волна
•••	Памук
максимум	Лен


Контролното светло (13) се вклучува додека апаратот се загрева и се исклучува веднаш штом ќе се достигне потребната температура. Ако температурата на жешката пегла опаѓа, можете да продолжите со пеглање додека пеглата повторно ја достигне нагодената температура.



## 3. Пеглање со пареа

Регулаторот на пареа (3) се употребува за да се прилагоди количеството пареа што се произведува при пеглање.

Бирач за температура (12)	Препорачана позиција за регулаторот за пареа (3) *
	
	


 **Совет:** За подобри резултати од пеглањето, испеглајте ги последните делови без пареа за да ја исушите облеката.

\* Во зависност од моделот



#### 4. Испуштање пара


На тој начин можете да отстраните набори или да направите остар раб или фалта.

1. Нагодете го термостатот (12) на “max”.
2. Притиснете го копчето за испуштање пара  (2) повеќекратно на интервали од најмалку 5 секунди.



#### 5. Вертикално испуштање пара


На овој начин може да се отстранат набори од натресени алишта, завеси итн.

1. Нагодете го термостатот (12) на “max”.
2. Обесете ја облеката на закачалка за облека.
3. Движете ја пеглата вертикално на растојание од 10 цм/4, и притискајте го копчето за испуштање пара  (2) повеќекратно со паузи од најмалку 5 секунди.



#### 6. Пеглање без пара

Ова овозможува пеглата да се употребува за пеглање без пара.

Наместете го регулаторот за пара (3) на позиција .



#### 7. Заштита од капење\*

Доколку температурата е наместена прениско, пареата автоматски се исклучува за да се спречи капењето. При исклучувањето понекогаш се слуша клик.



#### 8. Прскалка

На тој начин можете да отстраните проблематичните набори.

Не употребувајте прскалка при пеглање свила.



#### 9. “secure” и автоматско исклучување\*

“Secure” функција за автоматско исклучување ја исклучува пеглата кога е оставена без надзор, така што ја зголемува безбедноста и штеди енергија.

Ако вашата пегла располага со функција “secure”, можете да најдете напишано на рачката “auto off”.

1. Вклучете ја пеглата.
2. По вклучување на апаратот, оваа функција ќе биде неактивна во првите две минути за апаратот да има време да ја достигне нагодената температура.
3. Безбедносниот систем автоматски ја исклучува пеглата и контролното светло (15\*) почнува да трепка во следните случаи:
  - a) Ако пеглата не се придвижи 30 минути додека стои вертикално или странично.
  - b) Ако пеглата не се придвижи 8 минути додека стои вертикално.
4. За повторно вклучување, само нежно поместете ја.



#### 10. “SensorSecure” функција \*

Функцијата “SensorSecure” ја загрева пеглата само при пеглање. На тој начин се зголемува безбедноста и заштедата на енергија.

1. Вклучете ја пеглата.
2. “SensorSecure” светилката (16\*) светка при пауза, и ќе почне непрекинато да свети за време на пеглање.
3. Ако пеглата е потпрена подолго од 12 секунди, пеглата ќе престане автоматски да се загрева.
4. Штом повторно започнете со пеглање, пеглата пак ќе се загрее.

Примарен процес на загревање: не е потребно да се фака рачката додека пеглата се загрева на потребната температура. Штом

\* Во зависност од моделот

се достигне температурата, контролното светло (13) се исклучува.



## 11. По пеглањето

МАКЕДОНСКИ

1. Приклучете го регулаторот за пареа (3) од [X] на "max" и повторно назад неколку пати (самочистење).
2. Испразнете го резервоарот. Држете ја пеглата наопаку и малку затресете ја.
3. Поставете ја на задниот дел, а не на основата.
4. Внимавајте да не го завиткате струјниот кабел (14) премногу цврсто!



## Совети за заштеда на енергија

Најмногу енергија заштедува создавањето пареа. За да потрошите најмалку енергија, следете ги следните инструкции:

1. Почнете со пеглање на ткаенините што се пеглаат на најниска температура. Проверете ја препорачаната температура за пеглање на етикетата од облеката.
2. Регултирајте ја пареата според избраната температура на пеглање, според инструкциите во ова упатство.
3. Употребувајте пареа само ако е потребно. Ако е возможно, наместо пареа, употребете ја прскалката. Пробајте да ги пеглате ткаенините додека сè уште се водени и намалете го нагодувањето за пареа. Пареа ќе се создаде само од ткаенините, а не од пеглата. Ако ги сушите алиштата во машина за сушење пред да ги пеглате, нагодете ја машината за сушење на програмата 'iron dry'.
4. Ако ткаенините се доволно водени, исклучете го регулаторот (3) за пареа целосно.
5. Исправете ја пеглата за време на паузи. Ако пеглата стои хоризонтално со приклучен регулатор за пареа, создава неискористена пареа.



## Чистење и Одржување



**Внимание! Опасност од изгореници! Секогаш исклучувајте го апаратот од струја пред чистење или извршување некаков процес за одржување.**

1. Ако пеглата е само малку извалкана, извлечете го кабелот и оставете ја плочата (7) да се излади. Избришете ги куќиштето и плочата само со влажна памучна крпа.
2. Ако крпата е синтетичка, може да се стопи поради превисоката температура на не'рфосувачкиот челик од плочата, исклучете ја пареата и веднаш исчистете го остатокот со цврсто завиткана, сува, памучна крпа.
3. За плочата да биде мазна, избегнувајте силен контакт со метални предмети. Никогаш не употребувајте жица за чистење или хемикалии за чистење на плочата.



## Повеќекратен систем за чистење од бигор

### A self-clean

При секоја употреба на регулаторот за пареа (3), системот за „самочистење“ го чисти апаратот од бигор.

### B Calc'nClean

Функцијата „Calc'nClean“ помага при отстранување на бигорот од комората за пареа. Употребувајте ја оваа функција приближно на секои 2 недели, ако водата во вашата област е многу тврда.

- 1 Исклучете ја пеглата од штекер, поставете го регулаторот за пареа (3) на [X] позиција и наполнете го резервоарот (11) со вода.
- 2 Нагодете го избирачот на температура (12) на "max" и вклучете ја пеглата.
- 3 По потребниот период на загревање, контролното светло се гаси. Потоа,

\* Во зависност од моделот



исклучете ја пеглата од струја (**многу важно!**).

- 4 Наместете го регулаторот за пареа на “max” позиција.
- 5 Држете ја пеглата над лавабо. Притиснете го копчето “clean” (10) и нежно затресете ја пеглата додека не испари приближно една третина од водата во резервоарот. Зовриената вода и пареата ќе излезат, носејќи го бигорот или наслагите што се наталожиле.
- 6 Отпуштете го копчето “clean” и нежно затресете ја пеглата неколку секунди.
- 7 Повторете ги чекорите 5 и 6 трипати додека резервоарот се испразни.
- 8 Потоа вклучете ја пеглата и загревајте ја додека испари преостанатата вода. Притиснете го копчето “clean” неколку пати за да се исчисти вентилот.
- 9 Исклучете ја пеглата и оставете ја плочата (7) да се излади. Избришете ги куќиштето и плочата само со влажна памучна крпа.

### C “Calc’nClean” со течност за чистење од бигор \*

За темелно чистење од бигор, се препорачува употреба на посебната течност произведена од Bosch. Оваа постапка треба да се спроведува секои 3 месеци.

1. Наполнете го резервоарот за вода (11) со вода од чешма помешана со доза (25 мл) од течности за чистење бигор (18\*).
2. Потоа постапувајте како што е опишано погоре во поглавјето “Calc’nClean” (чекори 2 до 9).

Течноста за чистење од бигор може да се купи од нашата пост-продажна служба или од специјализирани продавници.

**Име на додаток: TDZ1101**

### D anti-calc\*

Полнењето “anti-calc” е дизајнирано за намалување на наталожениот бигор, што се прави како резултат на пеглање на пареа и помага при продолжување на животниот рок на вашата пегла. Но “anti-calc” полнењето не може целосно да го отстрани бигорот што се таложи со текот на времето.



## Проблеми

Проблем	Можна причина	Решение
Пеглата не загрева.	1. Термостатот (12) е нагоден на минимум.	1. Свртете на повисока позиција.
	2. Функцијата “secure” е активирана (индикаторната светилка 15* “auto off” светка). Пеглата е наместена на потпирач.	2. За повторно вклучување, само нежно поместете ја.
	3. Функцијата “SensorSecure” * е активирана (индикаторната светилка 16* “SensorSecure” светка). Пеглата е наместена на пауза.	3. Стегнете ја рачката од пеглата за да ја вклучите повторно.

\* Во зависност од моделот

Алиштата се лепат.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Температурата е премногу висока.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свртете го термостатот (12) надолу и почекајте додека пеглата не се излади.</li> </ol>
Вода капе од плочата (7) заедно со пареа.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Термостатот (12) е нагоден на премногу ниско нагодување.</li> <li>2. Регулаторот за пареа (3) е на превисоко нагодување во однос на ниска температура.</li> <li>3. Го притиснавте копчето за испуштање пареа (2) повеќепати без пауза од 5 секунди помеѓу секое притискање.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Свртете го регулаторот на температура на повисока позиција (помеѓу “••” и “max”) и почекајте додека контролното светло (13) се исклучи.</li> <li>2. Наместете го регулаторот за пареа (3) на пониско нагодување.</li> <li>3. Очекајте 5 секунди помеѓу секое притискање на копчето за испуштање пареа.</li> </ol>
Не излегува пареа.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Регулаторот за пареа (3) е на [☒] позиција.</li> <li>2. Температурата е премногу ниска. Сопирачот на капење е активиран.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Поставете го регулаторот за пареа на повисока позиција.</li> <li>2. Наместете повисока температура ако е компатибилна со ткаенината.</li> </ol>
Излегува час при поврзување на пеглата за прв пат. смукањето.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ова може да е последица на подмачкувањето на некои од внатрешните делови.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ова е нормално и ќе прекине по неколку минути.</li> </ol>
Премногу протекување или пареа.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Системот “Calc’nClean” не е правилно затворен.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Притиснете го копчето “clean” (10) повеќепати.</li> </ol>
Излегуваат нечистотии низ отворите од плочата. (7).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Траги од бигор излегуваат од комората за пареа.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извршете го циклусот на чистење (видете во поглавјето “Calc’nClean”).</li> </ol>

Ако горенаведените решенија не го решаваат проблемот, контактирајте ја овластената сервисна служба


\* Во зависност од моделот

**Faleminderit që bletë hekurin me avull  
Sensixx<sup>x</sup> DA30 nga Bosch.**

Lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit për këtë pajisje dhe ruajini për referencë më vonë.

**Ju mund ta shkarkoni këtë manual nga faqja zyrtare e internetit e kompanisë Bosch.**

## Udhëzime të përgjithshme për sigurinë

- Hekuri nuk duhet të lihet i pambikëqyrur në kohën që është në prizë.
- Hiqeni nga priza para se ta mbushni pajisjen me ujë ose para se të zbrazni ujin e mbetur pas përdorimit.
- Pajisja duhet të përdoret dhe të vendoset në një sipërfaqe të qëndrueshme.
- Kur vendoset në një mbajtëse, sigurohuni që sipërfaqja në të cilën vendoset mbajtësja, të jetë e qëndrueshme.
- Hekuri nuk duhet të përdoret nëse ju ka rënë në tokë, nëse ka shenja të dukshme dëmtimi dhe nëse i rrjedh uji. Në raste të tilla, duhet të kontrollohet nga qendrat e autorizuara të shërbimit teknik para se të përdoret përsëri.
- Me qëllim shmangien e situatave të rrezikshme, për çdo riparim që pajisja mund të ketë nevojë, p.sh. zëvendësimi i kablllove të dëmtuar, duhet të drejtoheni te personeli i kualifikuar në qendrat e autorizuara të shërbimit teknik.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës nga 8 vjeç e sipër dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijore ose mendore ose me mungesë përvojë dhe njohurish nëse janë në monitorim dhe iu janë dhënë udhëzimet në lidhje me përdorimin e pajisjes në një mënyrë të sigurt dhe nëse i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nuk duhet të kryhen asnjëherë nga fëmijë pa qenë të mbikëqyrur.
- Mbajeni pajisjen dhe kordonin e saj larg nga fëmijët më pak se 8 vjeç kur është në punë ose kur është duke u ftohur.
-  **KUJDES.** Sipërfaqe e nxehtë.  
Sipërfaqja mund të nxehet gjatë përdorimit.

## Njoftime të rëndësishme

- Kjo pajisje është projektuar për t'u përdorur vetëm në kushtet e shtëpisë dhe nuk duhet të përdoret për qëllime industriale.
- Kjo pajisje duhet të përdoret vetëm për qëllimin për të cilin është prodhuar, d.m.th. si hekur për hekurosje. Çdo përdorim tjetër do të konsiderohet i gabuar dhe për pasojë dhe i rrezikshëm.
- Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për asnjë dëm që vjen nga keqpërdorimi apo përdorimi i gabuar.
- Pajisja arrin temperatura të larta dhe prodhon avull gjatë përdorimit, kjo mund të shkaktojë djegie nëse nuk përdoret siç duhet.
  - Mos e prekni pllakën e hekurit! Mbajeni hekurin vetëm nga doreza.
  - Mos e lini kordonin elektrik që të varet mbi tavolinë ose vendin e hekurosjes, për të parandaluar rënien e pajisjes.
  - Mos hekurosni rrobat kur i keni të veshura!
  - Mos spërkasni apo drejtoni avullin drejt njerëzve apo kafshëve!
- Mos lejoni që kablli i korrentit të takohet me cepa të mprehtë ose me pllakën e hekurit kur kjo është e nxehtë.
- Mos e lini asnjëherë hekurin në pozicionin horizontal kur pllaka e hekurit është e nxehtë. Vendoseni mbi pjesën e tij fundore.
- Mos e prekni pajisjen me duar të lagura kur është në punë.
- Kjo pajisje duhet të lidhet dhe përdoret në përputhje me informacionin e shkruar në tabelën e të dhënave.
- Pajisja duhet të përdoret në një prizë të tokëzuar. Nëse është absolutisht e nevojshme të përdoret me një zgjatues, sigurohuni që është i përshtatshëm për 16 A apo më shumë dhe ka një prizë të tokëzuar.

- Për të evituar që, nën kushte jo të përshtatshme, si p.sh.: kur ka korrent tranzitor ose luhatje tensioni, rekomandohet që hekuri të jetë i lidhur me burim energjie me rezistencë prej të paktën 0,28 Ω. Nëse është e nevojshme, kontaktoni me furnizuesin tuaj të energjisë për t'u informuar mbi rezistencën e rrjetit.
- Pajisja nuk duhet të vendoset kurrë në rubinet për t'u mbushur me ujë.
- Hiqeni pajisjen nga priza pas çdo përdorimi ose nëse dalloni një defekt.
- Spina nuk duhet të hiqet nga priza duke e tërhequr nga kabli.
- Mos e zhysni kurrë hekurin në ujë apo në lëngje të tjera.
- Mos e lini pajisjen të ekspozuar drejtpërdrejt në agjentët atmosferikë (shi, diell, ngricë, etj).

## Këshilla për hedhjen e pajisjes

Produktet tona vijnë me paketime të optimizuara. Kjo konsiston kryesisht në përdorimin e materialeve jo-kontaminuese, të cilat duhet të dorëzohen më pas në shërbimet e asgjësimit të mbeturinave, si materiale dytësore të papërpunuara. Autoritetet lokale mund t'ju informojnë mbi mënyrën e hedhjes së pajisjeve jashtë përdorimit.



**Kjo pajisje është etiketuar në përputhje me Direktivën Evropiane 2012/19/EU - për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura (WEEE - pajisjet elektrike dhe elektronike si mbeturina).**

**Udhëzuesi përcakton mënyrën e duhur për eliminimin dhe riciklimin e pajisjeve elektronike jashtë përdorimit në gjithë BE-në.**

## Përshkrimi

1. Butoni i spërkatjes
2. Butoni i nxjerrjes së avullit
3. Rregullatori i avullit
4. Hyrja e ujit
5. Kapaku i hyrjes së ujit
6. Tubi i spërkatjes
7. Pllaka e hekurit
8. Shenja e nivelit për mbushje maksimale
9. Indeksi i temperaturës
10. Butoni i pastrimit "clean"
11. Depozita e ujit
12. Çelësi i temperaturës
13. Drita orientuese
14. Kordoni elektrik
15. Llamba e treguesit të fikjes automatike "auto off"
16. Drita "SensorSecure" \*
17. Kana \*
18. Solucioni kundër smërçit \*

\* në varësi të modelit

## Para përdorimit të pajisjes për herë të parë

Hiqni çdo etiketë ose mbulesë mbrojtëse nga pllaka (7).

Gjatë përdorimit për herë të parë, hekuri mund të prodhojë avuj dhe aroma të ndryshme që do të zhduken pas disa minutash.

## Përdorimi i pajisjes



### 1. Mbushja e depozitës së ujit


Pajisja është prodhuar që të përdoret me ujë të zakonshëm nga rubineti.

- Shtimi i lëngjeve të tjera (nëse nuk rekomandohet nga Bosch), si p.sh. parfumet, do të dëmtojë pajisjen.
- Mos përdorni ujë të kondensuar nga sisteme derdhjeje, ajri të kondicionuar ose të tjera të ngjashme.

**Çdo dëmtim i shkaktuar nga përdorimi i produkteve të sipërpërmendur, do ta bëjë garancinë të pavlefshme.**

 **Vendosni rregullatorin e avullit (3) te pozicioni [X] dhe më pas hiqeni hekurin nga priza!**

1. Hapni kapakun e hyrjes së ujit (5).
2. Mbushni depozitën me ujë (11). **Mos e mbushni kurrë mbi shenjën e nivelit për mbushjen maksimale (8).**
3. Mbyllni kapakun e hyrjes së ujit.

 **Këshillë:** Për të zgjatur funksionin optimal të avullit, mund ta përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar në raportin 1:1. Nëse uji i rubinetit në rajonin tuaj është shumë i fortë, përzieni ujin e rubinetit me ujë të distiluar në raportin 1:2.

Për t'u informuar mbi fortësinë e ujit, drejtohuni te furnizuesi lokal i ujit.



### 2. Përcaktimi i temperaturës

**Kontrolli i temperaturës (12) rregullon temperaturën e pllakës së hekurit (7).**

Vendoseni çelësin e temperaturës në pozicionin përkatës duke e përshtatur me indeksin e temperaturës (9) në hekur.

Përcaktimi

E përshtatshme për:

•

Sintetike

••

Mëndafsh – Lesh

•••

Pambuk

max

Lino

Llamba treguese (13) ndizet kur pajisja është duke u ngrohur dhe fiket sapo arrihet temperatura e vendosur. Nëse temperatura e hekurit të nxehtë bie, mund të vazhdoni të hekurosni ndërkohë që hekuri ngrohet përsëri që të arrijë temperaturën e dëshiruar.

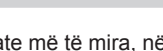


### 3. Hekurosja me avull

**Rregullatori i avullit (3) përdoret për të rregulluar sasinë e avullit që prodhohet gjatë hekurosjes.**

Kontrollori i temperaturës (12)

Pozicioni i rekomanduar i rregullatorit të avullit (3) \*



**Këshillë:** Për rezultate më të mira, në fund të procesit hekurosini pa avull, që rrobat të thahen.




### 4. Avulli me sekuençë

**Kjo mund të përdoret për heqjen e rrudhave të mëdha ose për të shtypur një palosje apo vijë të fortë.**

1. Vendoseni kontrollin e temperaturës (12) në pozicionin "max".


\* në varësi të modelit

- Shtypni butonin  e nxjerrjes së avullit (2) në mënyrë të përsëritur me intervale prej të paktën 5 sekondash.



## 5. Avulli vertikal


**Kjo mënyrë mundëson heqjen e rrudhave nga rroba të varura, perde, etj.**

- Vendoseni kontrollin e temperaturës (12) në pozicionin “max”.
- Vendosini rrobat për hekurosje në varëse rrobash.
- Përdoreni hekurin në pozicion vertikal me distancë 10 cm dhe shtypni butonin e nxjerrjes së avullit  (2) në mënyrë të përsëritur me pauza prej të paktën 5 sekondash.



## 6. Hekurosja pa avull

**Kjo mundëson përdorimin e hekurit në të thatë.**

Vendosni rregullatorin e avullit (3) në pozicionin .



## 7. Mbrojtja kundër rrjedhjes \*

Nëse temperatura e përzgjedhur është shumë e ulët, avulli fiket automatikisht për të evituar rrjedhjen. Mund të dëgjoni një zhurmë si klikim.



## 8. Spërkatja

**Kjo mund të përdoret për heqjen e rrudhave të mëdha.**

Mos përdorni funksionin e spërkatjes në tekstilet e mëndafshhta.



## 9. Funksioni i sigurt i fikjes automatike “secure” \*

**Funksioni i “sigurt” i fikjes automatike e fik hekurin kur ai lihet i pamonitoruar, duke rritur kështu sigurinë dhe duke kursyer energji.**

Nëse hekuri juaj ka funksionin e sigurisë “secure”, në dorezë do të gjeni tekstin “auto off” (fikja automatike).

- Vendoseni hekurin në prizë.
- Procesi fillestar i nxehjes: ku funksion do të jetë joaktiv për dy minutat e para që t'i lërë kohë pajisjes të arrijë temperaturën e vendosur.
- Qarku i sigurisë do ta fikë pajisjen automatikisht dhe llamba treguese (15\*) do të fillojë të pulsojë në rastet e mëposhtme:
  - Nëse hekuri nuk lëvizet për 30 sekonda kur është me pllakën poshtë ose i kthyer në një anë.
  - Nëse hekuri nuk lëvizet për 8 minuta kur është në pozicionin vertikal.
- Për ta rivënë në punë, vetëm lëvizeni lehtas.



## 10. Funksioni “SensorSecure” \*


**Funksioni “SensorSecure” bën që hekuri të nxeht vetëm gjatë hekurosjes. Në këtë mënyrë rritet siguria dhe kursimi i energjisë.**

- Vendoseni hekurin në prizë.
- Drita e “SensorSecure” (16\*) pulson gjatë pushimit të hekurit dhe do të shfaqë një dritë të vazhdueshme gjatë hekurosjes.
- Në qoftë se hekuri do të qëndrojë për më shumë se 12 sekonda, atëherë ai nuk do të nxeht automatikisht.
- Kur të rifilloni me hekurosjen, hekuri do të nxeht përsëri.

**Procesi fillestar i nxehjes:** nuk është e nevojshme ta kapni hekurin deri sa hekuri të nxeht për të arritur temperaturën e caktuar. Kur të arrijë këtë temperaturë, llamba treguese (13) do të fiket.



## 11. Pas hekurosjes

- Lëvizni rregullatorin e avullit (3) nga  te “max” dhe e kundërta, për disa herë (vetë-pastrimi).
- Zbrazni depozitën. Mbajeni hekurin me kokë poshtë dhe tundeni lehtë.
- Vendoseni hekurin të mbështetur në pjesën e pasme, jo në bazë e tij.

\* në varësi të modelit

- Mos e mbështillni shumë fort kordonin e korrentit (14).



## Këshilla se si të kurseni energji

Prodhimi i avullit konsumon energjinë më të madhe. Për të minimizuar energjinë e përdorur, ndiqni këshillat e mëposhtme:

- Hekurosni në fillim rrobat që kanë nevojë për temperaturën më të vogël në hekurosje. Kontrolloni për temperaturën e rekomanduar të hekurosjes në etiketat e veshjeve.
- Rregullojeni avullin në përputhje me temperaturën e zgjedhur të hekurosjes, në zbatim të udhëzimeve të këtij manuali.
- Përdoreni avullin vetëm nëse është e nevojshme. Nëse është e mundur, përdorni funksionin e spërkatjes në vend të avullit. Mundohuni t'i hekurosni rrobat kur janë akoma të lagura dhe në këtë mënyrë të eliminoni përdorimin e avullit. Avulli do të prodhohet nga rrobat më tepër se sa nga hekuri.  
Nëse i fusni rrobat në makinë tharëse para se t'i hekurosni, vendoseni makinën tharëse në programin 'tharje për hekur'.
- Nëse rrobat janë mjaft të lagura, fikeni plotësisht rregulatorin e avullit (3).
- Vendoseni hekurin në pozicion vertikal gjatë pauzave. Po ta lini horizontalisht me rregulatorin e avullit të ndezur, do të prodhojë avull që harxhohet kot.



## Pastrimi dhe mirëmbajtja



### Kujdes! Rrezik djegie!

**Hiqeni gjithmonë pajisjen nga priza, para se të merreni me pastrimin ose mirëmbajtjen e saj.**

- Nëse hekuri është i ndotur pak, hiqeni nga priza dhe lëreni pllakën (7) të ftohet. Fshijeni mbulesën dhe pllakën vetëm me një copë të njomë.
- Nëse copa është sintetike, ajo mund të shkrihet nga temperatura e lartë në pllakë, fikeni avullin dhe pastrojini menjëherë papastërtitë me një copë të trashë e të thatë pambuku.
- Për ta mbajtur pllakën e hekurit të lëmuar, duhet të shmangni përplasjen e forta me

objekte metalike. Mos përdorni sfungjerë pastrues, apo kimikate për të pastruar pllakën.



## Sistemi anti-smërç i shumëfishtë

### A self-clean (vetëpastrimi)

Sa herë që ju përdorni rregulatorin e avullit (3), sistemi i "vetëpastrimit" pastron mekanizmin e depozitave të papastërtive.

### B Anti-Smërç / Calc'nClean

Funksioni anti-smërç "calc'nClean" ndihmon në heqjen e copëzave të smërçit jashtë dhomës së avullit. Përdoreni këtë funksionin mesatarisht çdo 2 javë, nëse uji në zonën tuaj është shumë i fortë.

- Vendosni rregulatorin e avullit (3) të pozicioni [X] dhe rimbushni depozitën e ujit (11), pasi ta keni hequr hekurin nga priza.
- Vendosni çelësin e temperaturës (12) në pozicionin "max" dhe vëreni hekurin në prizë.
- Pas periudhës së nevojshme të ngrohjes, llamba fiket. Më pas, hiqeni hekurin nga priza (**shumë e rëndësishme!**).
- Vendosni rregulatorin e avullit në pozicionin "max".
- Mbajeni hekurin mbi lavaman. Shtypni butonin "clean" (10) dhe shkudenti hekurin deri sa afro një e treta e kapacitetit të ujit në depozitë të ketë avulluar. Uji i zier dhe avulli do të dalin jashtë, duke marrë me vete papastërtitë ose mbeturinat që mund të jenë aty.
- Lëshoni butonin "clean" dhe shkudenti lehtë hekurin për disa sekonda.
- Përsërisni hapat 5 dhe 6 tre herë derisa depozita të zbrazet.
- Më pas vendoseni përsëri hekurin në prizë dhe ngrohni përsëri derisa uji i mbetur të avullojë.  
Shtypni butonin "clean" (pastro) disa herë të tjera për të pastruar valvulën.
- Hiqeni hekurin nga priza dhe lëreni pllakën e hekurit (7) që të ftohet. Fshijeni pllakën

\* në varësi të modelit

vetëm me një copë të njomë.

### “Calc’nClean” me solucionin kundër smërçit \*

Për një pastrim të plotë kundër smërçit, rekomandohet të përdorni solucionin kundër smërçit të zhvilluar posaçërisht nga Bosch. Kjo procedurë duhet të kryhet çdo tre muaj.

1. Mbusheni depozitën e ujit (11) me ujë çezme të përzier me një masë (25 ml) nga solucionin kundër smërçit (18\*).
2. Më pas ndiqni procedurën e përshkruar më sipër në pjesën “Calc’nClean” (hapat 2 deri në 9).

Solucionin kundër smërçit mund të blihet nga dyqanet tona të shërbimit ose dyqanet e

specializuara.

### Emri i aksesorit: TDZ1101

### D anti-calc\*

Njësia “anti-calc” është projektuar që të reduktojë formimin e papastërtive të prodhuara gjatë hekurrosjes me avull, duke ndihmuar në jetëgjatësinë e hekurit. Megjithatë, filtri “anti-calc” nuk mund të heqë të gjitha papastërtitë që prodhohen me kalimin e kohës.

SHQIP



### Zgjidhja e problemeve

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Hekuri nuk nxehet.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kontrolli i temperaturës (12) i vendosur në minimum.</li><li>2. Sistemi i “sigurt” është aktivizuar (Drita e treguesit “auto off” (fikja automatike) 15* do të pulsojë). Hekuri është vendosur në funksionin e gatishmërisë (stand-by).</li><li>3. Sistemi i Sensorit të Sigurisë “SensorSecure” * është i aktivizuar (Drita e treguesit “SensorSecure” 16* do të pulsojë). Hekuri është vendosur në funksionin e gatishmërisë (stand-by).</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Kalojeni në një pozicion më të lartë.</li><li>2. Për ta rivënë në punë, vetëm lëvizeni lehtas.</li><li>3. Kapni dorezën e hekurit për ta aktivizuar përsëri.</li></ol>
Robrat kanë tendencën që të ngjiten.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Temperatura është shumë e lartë.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uleni butonin e kontrollit të temperaturës (12) dhe prisni deri sa hekuri të ftohet.</li></ol>

\* në varësi të modelit



Uji rrjedh nga pllaka e hekurit (7) bashkë me avullin.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Përcaktimi i kontrollit të temperaturës (12) është shumë i ulët.</li> <li>2. Rregullatori i avullit (3) është vendosur si shumë i lartë bashkë me një temperaturë të ulët.</li> <li>3. Keni shtypur vazhdimisht butonin e nxjerrjes së avullit (2) pa pritur për 5 sekonda mes çdo shtypjeje.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kalojeni butonin e kontrollit të temperaturës në një përcaktim më të lartë (mes “••” dhe “max”) dhe prisni deri sa të fiket llamba orientuese (13).</li> <li>2. Vendoseni rregullatorin e avullit (3) në një përcaktim më të ulët.</li> <li>3. Prisni 5 sekonda mes çdo shtypje të butonit të nxjerrjes së avullit.</li> </ol>
Nuk del avull.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rregullatori i avullit (3) është vendosur në pozicionin [X].</li> <li>2. Temperatura është shumë e ulët. Sistemi kundër rrjedhjes është i aktivizuar.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vendoseni rregullatorin e avullit në një pozicion më të lartë.</li> <li>2. Vendoseni në një temperaturë më të lartë nëse është e pranueshme për copën.</li> </ol>
Kur e përdorni hekurin për herë të parë, ai nxjerr tym.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kjo mund të shkaktohet nga lubrifikimi i disa pjesëve të brendshme.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kjo është normale dhe do të ndalojë pas disa minutash.</li> </ol>
Rrjedhje uji ose avull i tepërt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sistemi »Calc'nClean« nuk është mbyllur mirë.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Shtypni disa herë butonin »clean« (pastro) (10).</li> </ol>
Papastërtitë do të dalin jashtë përmes vrimave në plakën e hekurit (7).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gjurmë mbeturinash gëlqerore dalin nga dhoma e avullit.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kryeni një cikël pastrimi (shikoni kapitullin “Calc'nClean”).</li> </ol>

Nëse asnjë nga veprimet më sipër nuk e zgjidh problemin, kontaktoni me një shërbim teknik të autorizuar.





**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

9001428236